Arubaanse Courant : diario Arubano . - (diahuebs 14 di juli 1966), p.2-3

ANTIYANONAN A GOZA HOPI DURANTE NAN 'DIA' NA HULANDA

Custumbernan tipico antiyano a ser demostra na hulandesnan

E festividadnan alrededor di e "Antilliaanse Landdag" 9 dia tipico antiyano riba cual antillanonan na tur parti di Hulanda ta reuni na un cierto punto) na Hulanda, a cuminza cu bon pia. Manera por a ser spera for di un principio, e muchanan antiyano a gana e partido di baseball contra un equipo for di vecindario di Den Haag cu e score abulta di 11-1. Esaki pues tabata un victoria resonante.

Despues di e partido Drs. K.H. Gorsira a entrega na e ganadornan e copa, cual a ser poni disponibel pa e Ministro Plenipotenciario di Antillas Hulandes.

Sinembargo, segun e "dia" mes tabata acercando, e tempo na Hulanda tabata bira mas sombrio. Diasabra mainta 25 di juni nan a cuminza lamta e tentnan grandi den un tempo friu cu yobida leve.

Den curso di dia sinembargo e tempo a claria un poco y di tal manera pues e tempo lo no a causa problemanan organisatorio mas durante e trabaunan di preparacion. Pero e mesun anochi ey un awacero pisa a cai, y den un rato henter e terreno a transforma den un plas grandi di lodo. Tempran diadomingo mainta e colaboradornan na e"Dia Antiyano" aki a cuminza arreglá e plaza di mercado y un otro cantidad di persona y trucknan tabata atravesa e terreno di lodo pa descarga cuminda y bebida.

E dia aki cu a cuminza asina desfavorable di pronto a worde alegra pa un solo tibio, cual a haci e camnamento riba lodo posibel atrobe. Algoprome cu diez' or y mei e organizacion a cuminza hanja forma, pasobra pa diez' or y mei e Dia Antiyano lo a worde habri oficialmente.

No obstante a dura te algo despues di diezun' or prome cu e apertura a tuma lugar pero tumando na cuenta e circunstancianan di e tempo, e organizadornan a worde pordona den tur sentido.

Hopi media di publicidad a mustra gran interes pa e suceso aki. Tabata presente entre otro, e Nederlandse Televisiestichting cu un cuerpo completo di pelicula, e Nederlandse Wereldomroep, cual lo a keda traha henter dia riba e terreno Duinrell, e Cinecentrum-Polygoon, y tres otro grupo di camera-men, cu ta traha pa diferente empresanan, y tambe varios fotografo di prensa y periodistanan di e principal diarionan di Hulanda. Pa un diez minuut pasa di diezun sr. H. Croes, miembro di directiva di Cadena Antilliana, a presenta na esnan presente e ministro plenipotenciario interino A.E. Booi. Sr. Booi a cuminza cu expresa su gratitud na Baron Van Zuylen, e donjo di e terreno "Duinrell" y e comunidad di Wassenaar cu a coopera asina bon y cu na e apertura tabata representá pa burgemeester Mr. Geertsema, e lider di fraccion di VVD den Tweede Kamer. Luego sr. Booi a desea tur presente un "Dia Antiyano" yen di gozo y a expresa e deseo cu e tempo lo comporta durante henter dia. Ademas el a observa cu tabata imposibel pa e ministro plenipotenciario efectua e apertura pa motibo cu despues cu diasabra el a yega Hulanda for di Antiyas e tabata mucho cansa ainda di e viahe pa e por tabata presente

Despues cu sr. Booi a expresa su discurso y a declara e "Dia" como habri, a toca turno na sr. Geertsema. Den su speech corto el a compara Wassenaar cu Antillas Hulandes. E comunidad di Wassenaar ta trata na crea eventonan turistico nobo y pa probecha mas tanto posibel di e posibilidadnan cu ta existi.

Den esaki sr. Geertsema a mira un parecido cu Antillas.

Tambe e orador a insisti riba un fortificacion di e lazonan cu Antillas. En relacion cu esaki sr. Geertsema a mustra riba un cadena cu ta mes fuerte cu e wowo di mas debil. Si cos ta bai bon pa Hulanda, anto Hulanda lo tin di percura, cu tambe e partnernan den e Reino lo por probecha di esaki. Cu e informacion cu e Instituto Meteorologico a pronistica bon tempo pa e dia ey, el a termina su discurso, despues di cual un aplauso cordial a resona pa parti di e presentenan como gradicimento pa e palabranan di sr. Geertsema.

MISS CADENA 1966

Despues di e discursonan e publico presente a worde deleita cu e introduccion di "Miss Cadena 1966" srta. Maybeline Croes, yiu muher di sra. Aura Croes, di "Aura's Beauty Shop". Maybeline ta studia canto y piano na Hilversum y ya tin dos anja na Hulanda.

Despues di un entrevista cu un di e hendenan di Nederlandse Wereldomroep, Maybeline a dirigi palabra na tur cu tabata presente na Duinrell. Luego e maestro di ceremonia Croes a anuncia cu e grupo di baile di Surinam lo duna un demostracion riba e pista grandi di baile den aire libre.

E grupo Antillano di baile mester a actua en principio, pero door cu sr. Rienhart, e lider di e grupo a hanja problema cu su auto na caminda pa Wassenaar, a ser dicidi pa laga e grupo surinamenjo actua.

Luego a actua tambe den aire libre y den e tentnan Julian Coco, kende no tabata confia e tempo y pesey a bini cu su paraplu pretu grandi, "Antillian Stars Steelband", cu a cosecha enorme exito, "Los Ases Latinos" cu a habri e baile, "The Creole Kats" cu nan cantante Julio, "Los Latinos" bau direccion di Lesley Farro y pa no lubida "The Jay-Jays". Roba e plaza, entretanto, nan a cuminza haci propaganda pa e bebida- y platonan y principalmente e damanan di e tent surinamejo a haci bon negoshi. Ademas a resulta cu ainda tabatin hopi persona interesa den e vuelonan, c[...] Cadena ta organiza pa Antillas[...]

Folders tocante Aruba, viahenan di KNSM y KLM pa Antillas por a ser hanja den gran cantidad. Na e tent antiyano hopi por a saborea un excelente plato di "suls".

Tambe e antiyanonan a topa hopi compatriota cu nan a kere tabata na Antillas ainda. Na un dado momento hasta un reunio[n] completo a tuma lugar rond d[i] Frere "chikito" Theodorus, kende a worde reconoce na tur part[i] pa e ex-alumnonan di Dominicus College.

Y esey a socode hopi durante dia y esey en realidad tabata tambe lo mas alegre: e re-encuentro di hopi persona conoci.

E encuentronan a tuma lugar [...] tur parti: riba e pista di bail[e] den e restaurant chikito, den tent, of na momento di prese[n]cia un of otro actuacion, na un[...] di pronto bo ta hanja bo para ba[...] da di un conoci bieu.

Lo tabatin poco Antillano [...] Hulanda, cu no tabata presente [...] e "Dia" aki y esnan cu tog a k[e]da cas, lo a mira e actividadna[n] na television y lo a pensa: "Ca[...]ramba, no ta mihor cu nos tamb[e] tabat' ey".



Un bista riba e plaza, na unda tabatin tentnan ta bende articulonan di fiesta, licores, souvenirs, cuminda, etc. Prijs di un mango antiyano tabata dos florin, pero no obstante esey e bendedornan a keda contento cu e resultado di nan negoshi. Tur esaki a tuma lugar durante e "Landdag" Antiyano na Hulanda.



Antiyano- y Macambanan a troce pia den otro durante e baile anima pa "Antillian Stars Steelband" riba e pista di baile aire libre durante e "Landdag" Antiyano" na Hulanda.

CENTRO DE OCULTISMO Y ESPIRITISMO

El más renombrado del Universo, compuesto de hombres eminentes de este siglo, quienes estudiaron el mundo del mas allá. Ellos estudiarán su vida mental y espiritual y todos sus problemas. Eliminarán todas las ocurencias penosas de su futuro. Cual es su problema? Cual es su sufrimiento? Consulte Ud el espírito de la muerte completamente gratis. Mande Ud su fecha de nacimiento, nombre de un familiar ya muerto y $ 1,-- para cubrir los gastos de correspondencia.
Diriga sus cartas unicamente al director;

DOCTOR MINERVA OSIRIS
Apartado No. 2664 - Quito, Ecuador.



Aki "Miss Cadena 1966", srta. Maybeline Croes yiu di sra. Aura Croes di "Aura's Beauty Shop", ta ser entrevista pa un di e hendenan di Nederlandse Wereldomroep, durante e "Landdag" Antiyano na Hulanda.